SONY

2-672-015-**01**(1)

アクセサリーキット
Accessory Kit

取扱説明書
Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Manual de instruções
Bruksanvisning
Инструкция по пользованию
使用說明書
使用说明书
사용설명서
تعليمات التشغيل

ACC-SHA

http://www.sony.net/

eco info Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

A

日本語

主な特長
携帯に便利なミニ三脚、ショルダーストラップ付きのキャリングケース、クリーニングクロスの3点が入ったアクセサリーキットです。

主な仕様
三脚
積載カメラ重量：1.2 kg以下
外形寸法
全高：約180 mm
縮長：約135 mm
質量：約130 g

ソフトキャリングケース
外形寸法：約110×140×115 mm（幅／高さ／奥行き）
質量：　約120 g

クリーニングクロス
サイズ：約 150 × 150 mm

同梱物
三脚（1）、ソフトキャリングケース（1）、ショルダーストラップ（1）、クリーニングクロス（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

三脚の使いかた（イラストA参照）
デジタルスチルカメラの取り付けかた
バッテリーや"メモリースティック"は、デジタルスチルカメラを三脚に取り付ける前にセットしておいてください。
1. デジタルスチルカメラの三脚取り付けネジ穴にネジⓐ（カメラネジ）を合わせます。
2. 三脚全体、もしくはつまみⓑを回してネジⓐをしっかりと固定します。
3. 脚を充分に開いてください。
脚は伸縮可能です。ご使用になる機種の重量、ネジ穴位置などにより安定の良い位置でご使用ください。
4. ネジⓒを緩めて、デジタルスチルカメラの向きを調節してください。
雲台の切欠き部に合わせると、90度まで傾けることができます。
この場合デジタルスチルカメラによっては、不安定になることがありますので、充分ご注意ください。

ご注意
三脚について
- 三脚には強い力を加えないでください。
- なるべく平らな場所に立てて使用してください。
- 脚を開いたまま持ち上げて撮影しないでください。
- 脚を開閉するときに指などを挟まないようご注意ください。
- 使わないときはデジタルスチルカメラをはずして、たたんで収納してください。
- ネジの締め付け時、工具等はご使用にならないでください。ネジ部の破損等の原因になります。
- コンバージョンレンズ等のアクセサリーを装着すると不安定になる場合がありますので、ご注意ください。

ソフトキャリングケースについて
- 表面の汚れは、乾いた柔らかい布などで拭き取ってください。アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。ケースの変質、色落ち、損傷の原因となります。
- ケースが濡れたときは、表面の水分を拭き取り、形を整えてから陰干しをしてください。ケースの型崩れを防ぎます。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。
- バッテリーや"メモリースティック"などをカメラと一緒にケース内に入れないでください。傷や故障の原因になります。

クリーニングクロスについて
- クリーニングクロスが汚れた場合は、中性洗剤等を使用し、軽く押し洗いをしてください。くり返し使用できます。

アフターサービス
調子が悪いときはまずチェックを
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合の悪いときはテクニカルインフォメーションセンターにご相談ください。

お問い合わせ窓口のご案内

■テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談、および修理受付の窓口です。

製品の品質には万全を期しておりますが、万一不具合が生じた場合は、「テクニカルインフォメーションセンター」までご連絡ください。
修理に関するご案内をさせていただきます。また修理が必要な場合は、お客様のお宅まで指定宅配便にて集荷にうかがいますので、まずお電話ください。

電話：　0564-62-4979
受付時間：月～金曜日　午前9時～午後8時
　　　　　土、日曜日、祝日　午前9時～午後5時
お電話される際に、本機の型名（ACC-SHA）をお知らせください。より迅速な対応が可能になります。

ソニー株式会社
〒141-0001　東京都品川区北品川6-7-35

English

Features
The Accessory Kit includes a portable tripod, a soft carrying case with a shoulder strap, and a cleaning cloth.

Specifications
Tripod
Maximum load: 1.2 kg (42.4 oz.)
Dimensions
Maximum height: Approx. 180 mm (7 1/8 inches)
Minimum height: Approx. 135 mm (5 3/8 inches)
Mass: Approx. 130 g (4.6 oz.)

Soft carrying case
Dimensions: Approx.110 × 140 × 115 mm (w/h/d) (4 3/8 × 5 5/8 × 4 5/8 inches)
Mass: Approx.120g (4.3 oz.)

Cleaning cloth
Size: Approx. 150 × 150 mm (6 × 6 inches)

Included items
Tripod (1), Soft carrying case (1), Shoulder strap (1), Cleaning cloth (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

How to use Tripod (See illustration A)
Mounting a digital still camera
Install a battery pack and a "Memory Stick" in the digital still camera before mounting to the tripod.
1. Insert the screw ⓐ into the receptacle of the digital still camera.
2. Turn the entire tripod or the thumbwheel ⓑ to fasten the screw ⓐ firmly to mount the digital still camera.
3. The tripod legs should be folded out fully.
The tripod legs can also be extended, if necessary.
The stability of the tripod depends on the weight of the digital still camera and its mounting position on the tripod. Use the tripod either with its legs extended or not to achieve the best stability.
4. Loosen the screw ⓒ to point the camera in the desired direction.
The mounted camera can be tilted by up to 90 degrees to the notch in the camera platform.
Note that the tripod may be unstable depending on the digital still camera mounted.

Notes
Tripod
- Do not apply excessive force to the tripod.
- Use the tripod on as flat a surface as possible.
- Do not lift up the tripod by its leg to shoot pictures.
- Be careful not to catch your fingers etc., when folding the tripod legs.
- Detach the camera from the tripod before folding up the tripod legs for storage.
- Tighten the screws by hand, do not use tools as damage may result.
- Note that if a conversion lens , etc., is attached to the digital still camera on the tripod, it may become unstable.

Soft carrying case
- To clean the case, use a dry, soft cloth to wipe away any dirt. Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or stiff brushes, as these may damage, discolor or degrade the case.
- If the case becomes wet, wipe away any excess moisture, reshape the case and dry in a shady area. Otherwise, the case may become permanently deformed.
- Do not leave the case in direct sunlight, in a closed car or near a heater.
- Do not store the battery or "Memory Stick" in the case with the camera to avoid scratching or damaging it.

Cleaning cloth
- If the supplied cleaning cloth gets dirty, hand-wash it softly with mild detergent. The supplied cleaning cloth can be used repeatedly.

Français

Caractéristiques
Le kit d'accessoires contient un trépied portable, un étui de transport souple doté d'une bandoulière et un chiffon de nettoyage.

Spécifications
Trépied
Charge maximale : 1,2 kg (42,4 on.)
Dimensions
Hauteur maximale : environ 180 mm (7 1/8 pouces)
Hauteur minimale : environ 135 mm (5 3/8 pouces)
Poids : environ 130 g (4,6 on.)

Etui de transport souple
Dimensions : environ 110 × 140 × 115 mm (l/h/p) (4 3/8 × 5 5/8 × 4 5/8 pouces)
Poids : environ 120 g (4,3 on.)

Chiffon de nettoyage
Taille : environ 150 × 150 mm (6 × 6 pouces)

Articles inclus
Trépied (1), Étui de transport souple (1), Bandoulière (1), Chiffon de nettoyage (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Utilisation du trépied (Voir illustration A)
Montage de l'appareil photo numérique
Installez une batterie et un « Memory stick », dans l'appareil photo numérique avant de procéder au montage sur le trépied.
1. Insérez la vis ⓐ dans l'orifice de l'appareil photo numérique.
2. Tournez l'ensemble du trépied ou la molette ⓑ pour serrer fermement la vis ⓐ afin d'installer l'appareil photo numérique.
3. Les pieds du trépied doivent être complètement dépliés.
Ceux-ci peuvent également être déployés, si nécessaire.
La stabilité du trépied dépend du poids de l'appareil photo numérique et de sa position de montage sur le trépied. Utilisez le trépied avec les pieds déployés ou non afin d'obtenir la meilleure stabilité.
4. Desserrez la vis ⓒ pour orienter l'appareil photo dans la direction de votre choix.
L'appareil photo une fois installé peut être incliné de 90 degrés par rapport à l'encoche de la plateforme de l'appareil photo.
Notez que le trépied peut devenir instable selon l'appareil photo numérique installé.

Remarques
Trépied
- Ne forcez jamais sur le trépied.
- Utilisez le trépied sur une surface aussi plane que possible.
- Ne soulevez pas le trépied par ses branches pour prendre des photos.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts, etc., en pliant le trépied.
- Retirez l'appareil photo du trépied avant de replier les pieds du trépied pour le ranger.
- Serrez les vis manuellement. N'utilisez pas d'outil car cela risque d'entraîner des dommages.
- Notez que si un convertisseur, etc., est fixé sur l'appareil photo numérique sur le trépied, ce dernier risque de devenir instable.

Étui de transport souple
- Pour nettoyer le sac, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer les souillures. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure ; vous risqueriez d'endommager, décolorer ou dégrader le sac.
- Si le sac est mouillé, essuyez-le soigneusement et faites-le sécher à l'ombre après l'avoir remis en forme. Sinon il peut être déformé de manière permanente.
- Ne laissez pas le sac dans une voiture, toute fenêtre close, en plein soleil ni près d'un appareil de chauffage.
- Ne rangez pas la batterie ni le « Memory Stick » dans le sac avec l'appareil photo, afin d'éviter de rayer ou d'endommager ce dernier.

Chiffon de nettoyage
- Si le chiffon de nettoyage se salit, lavez-le soigneusement à la main avec un détergent neutre. Le chiffon fourni peut être utilisé plusieurs fois.

Deutsch

Merkmale
Das Zubehör-Kit besteht aus einem tragbaren Stativ, einer Tragetasche mit Schulterriemen und einem Reinigungstuch.

Technische Daten
Stativ
Maximallast : 1,2 kg
Abmessungen
Maximale Höhe: Ca. 180 mm
Minimale Höhe: Ca. 135 mm
Gewicht: Ca. 130 g

Tragetasche
Abmessungen: Ca. 110 × 140 × 115 mm (B/H/T)
Gewicht: Ca. 120 g

Reinigungstuch
Größe: Ca. 150 × 150 mm

Mitgeliefertes Zubehör
Stativ (1), Tragetasche (1), Schulterriemen (1), Reinigungstuch (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

So verwenden Sie das Stativ (siehe Abbildung A)
Anbringen einer digitalen Standbildkamera
Legen Sie einen Akku und einen „Memory Stick" in die digitale Standbildkamera ein, bevor Sie sie am Stativ anbringen.
1. Setzen Sie Schraube ⓐ in die Stativhalterung der digitalen Standbildkamera ein.
2. Drehen Sie das Stativ selbst oder das Rändelrad ⓑ, um Schraube ⓐ anzuziehen und die digitale Standbildkamera sicher zu befestigen.
3. Ziehen Sie die Stativbeine ganz nach außen.
Bei Bedarf können die Stativbeine auch ausgezogen werden.
Die Stabilität des Stativs hängt vom Gewicht und von der Gewichtsverteilung der digitalen Standbildkamera auf dem Stativ ab. Ziehen Sie die Stativbeine nur so weit aus, dass das Stativ noch stabil steht.
4. Lösen Sie Schraube ⓒ, um die Kamera in die gewünschte Richtung richten zu können.
Die am Stativ angebrachte Kamera kann in Bezug auf die Kerbe in der Kameraplattform um bis zu 90 Grad geneigt werden.
Bei manchen digitalen Standbildkameras ist das Stativ möglicherweise instabil.

Hinweise
Stativ
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Stativ aus.
- Wählen Sie für das Stativ eine möglichst waagrechte Standfläche.
- Heben Sie das Stativ beim Aufnehmen nicht an einem Bein an.
- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger usw. einzuklemmen, wenn Sie die Beine des Stativs zusammenklappen.
- Nehmen Sie die Kamera vom Stativ ab, bevor Sie die Stativbeine zum Verstauen des Stativs zusammenklappen.
- Ziehen Sie die Schrauben von Hand an. Verwenden Sie dazu keine Werkzeuge. Andernfalls könnte es zu Beschädigungen kommen.
- Wenn Sie eine digitale Standbildkamera mit angebrachtem Konverterobjektiv usw. am Stativ anbringen, wird das Stativ möglicherweise instabil.

Tragetasche
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch von der Tasche ab. Verwenden Sie keine aggressiven Mittel (Alkohol, Benzin, Verdünner usw.) oder harte Bürsten, weil diese die Tasche beschädigen, verfärben oder verschlechtern können.
- Falls die Tasche nass wird, wischen Sie übermäßige Feuchtigkeit ab, ziehen Sie die Tasche in Form, und lassen Sie sie im Schatten trocknen. Anderenfalls kann sich die Tasche bleibend verformen.
- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.
- Bewahren Sie in der Tasche keine Akkus oder „Memory Stick" zusammen mit der Kamera auf, damit diese nicht zerkratzt oder beschädigt wird.

Reinigungstuch
- Wenn das mitgelieferte Reinigungstuch verschmutzt ist, waschen Sie es von Hand mit einem milden Waschmittel. Das mitgelieferte Reinigungstuch kann mehrfach verwendet werden.

Español

Características
El kit de accesorios incluye un trípode portátil, un estuche blando de transporte con bandolera y un paño de limpieza.

Especificaciones
Trípode
Carga máxima : 1,2 kg
Dimensiones
Altura máxima: Aprox. 180 mm
Altura mínima: Aprox. 135 mm
Peso: Aprox. 130 g

Estuche blando de transporte
Dimensiones: Aprox. 110 × 140 × 115 mm (an/al/prf)
Peso: Aprox. 120 g

Paño de limpieza
Tamaño: Aprox. 150 × 150 mm

Elementos incluidos
Trípode (1), Estuche blando de transporte (1), Bandolera (1), Paño de limpieza (1), Juego de documentación impresa

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Cómo utilizar el trípode (consulte la ilustración A)
Montaje de una cámara digital de imágenes fijas
Instale una batería y un "Memory Stick" en la cámara digital de imágenes fijas antes de montarla en el trípode.
1. Inserte el tornillo ⓐ en el receptáculo de la cámara.
2. Gire todo el trípode o la rueda manual ⓑ para apretar el tornillo ⓐ firmemente para montar la cámara digital de imágenes fijas.
3. Las patas del trípode deben doblarse por completo.
Las patas del trípode también pueden extenderse si es necesario.
La estabilidad del trípode depende del peso de la cámara y de la posición de montaje de la misma en el trípode. Utilice el trípode con las patas extendidas o sin extender para obtener la máxima estabilidad.
4. Afloje el tornillo ⓒ para orientar la cámara en la dirección que desee.
La cámara montada puede inclinarse hasta 90 grados respecto a la muesca de la plataforma de la cámara.
Tenga en cuenta que es posible que el trípode esté inestable en función de la cámara digital de imágenes fijas que haya montado.

Notas
Trípode
- No aplique una fuerza excesiva sobre el trípode.
- Utilice el trípode en superficies tan planas como sea posible.
- No levante el trípode por las patas para tomar fotografías o filmar.
- Cuando pliegue las patas del trípode, tenga cuidado de no pillarse los dedos, etc.
- Separe la cámara del trípode antes de plegar las patas del mismo para guardarlo.
- Apriete los tornillos manualmente sin utilizar ninguna herramienta. De lo contrario, podría dañarlo.
- Tenga en cuenta que si se instala un objetivo de conversión, etc., en la cámara digital de imágenes fijas colocada en el trípode, es posible que éste se vuelva instable.

Estuche blando de transporte
- Para limpiar la funda, utilice un paño suave y seco para quitar la suciedad. No emplee productos químicos fuertes (alcohol, bencina, diluyentes, etc.) o cepillos duros, ya que pueden dañar, decolorar o degradar la funda.
- Si se moja la funda, quite la humedad excesiva, vuelva a darle forma y deje que se seque en un lugar a la sombra. De lo contrario podrá deformarse de forma permanente.
- No deje la funda a la luz solar directa, en un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción.
- No guarde la batería ni el "Memory Stick" en la funda con la cámara para evitar rayar su superficie o dañarla.

Paño de limpieza
- Si el paño de limpieza suministrado se ensucia, lávelo a mano con una solución de detergente poco concentrada. El paño de limpieza suministrado puede utilizarse varias veces.

Nederlands

Kenmerken
Het accessoirepakket bevat een draagbaar statief, een zachte draagtas met draagriem en een reinigingsdoekje.

Technische gegevens
Statief
Maximaal draagvermogen : 1,2 kg
Afmetingen
Maximale hoogte: Ongeveer 180 mm
Minimale hoogte: Ongeveer 135 mm
Gewicht: Ongeveer 130 g

Zachte draagtas
Afmetingen: Ongeveer 110 × 140 × 115 mm (b/h/d)
Gewicht: Ongeveer 120 g

Reinigingsdoekje
Formaat: Ongeveer 150 × 150 mm

Bijgeleverd toebehoren
Statief (1), Zachte draagtas (1), Draagriem (1), Reinigingsdoekje (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Statief gebruiken (zie afbeelding A)
Een digitale camera bevestigen
Installeer een accu en een "Memory Stick" in de digitale camera voordat u de camera op het statief bevestigt.
1. Plaats de schroef ⓐ in de opening van de digitale camera.
2. Draai het gehele statief of het draaiwieltje ⓑ om de schroef ⓐ stevig vast te draaien om de digitale camera te bevestigen.
3. De poten van het statief moeten volledig worden uitgeklapt.
De poten van het statief kunnen desgewenst worden uitgetrokken.
De stabiliteit van het statief is afhankelijk van het gewicht van de digitale camera en de montagepositie van de camera op het statief. U kunt uitproberen of het statief stabieler staat met de poten uitgetrokken of niet uitgetrokken.
4. Draai de schroef ⓒ los om de camera in de gewenste richting te zetten.
De bevestigde camera kan tot maximaal 90 graden worden gedraaid langs de inkeping in het cameraplatform.
Houd er rekening mee dat het statief instabiel kan worden, afhankelijk van de digitale camera die is bevestigd.

Opmerkingen
Statief
- Gebruik niet teveel kracht bij het statief.
- Gebruik het statief op een zo vlak mogelijke ondergrond.
- Til het statief niet op aan de poten om opnamen te maken.
- Wees voorzichtig dat uw vingers niet beklemd raken als u de poten van het statief inklapt.
- Verwijder de camera van het statief voordat u de poten van het statief inklapt als u het statief wilt opbergen.
- Draai de schroeven handmatig vast; gebruik geen gereedschap omdat dit beschadiging tot gevolg kan hebben.
- Houd er rekening mee dat het statief instabiel kan worden als een voorzetlens, enzovoort is bevestigd op de digitale camera op het statief.

Zachte draagtas
- Gebruik voor het reinigen van de cameratas een droge zachte doek om eventueel vuil eraf te vegen. Gebruik geen sterke chemicaliën (alcohol, benzine, verdunner, enz.) of harde borstels aangezien deze de tas kunnen beschadigen, verkleuren of anderszins aantasten.
- Als de tas nat is geworden, dient u deze droog te vegen, opnieuw in model te brengen en in de schaduw te laten drogen. Zo niet, dan kan de tas blijvend vervormd raken.
- Laat de cameratas niet liggen in de volle zon, in een auto die in de zon geparkeerd staat, of dichtbij een warmtebron.
- Berg de accu of "Memory Stick" niet samen met de camera op in de tas. Dit kan krassen of schade tot gevolg hebben.

Reinigingsdoekje
- Als de bijgeleverde reinigingsdoek vies wordt, kunt u deze met de hand wassen met een mild wasmiddel. De bijgeleverde reinigingsdoek kan herhaaldelijk worden gebruikt.

Svenska

Funktioner
I tillbehörssetet medföljer ett bärbart stativ, en mjuk bärväska med axelrem samt en rengöringsduk.

Specifikationer
Stativ
Maxbelastning : 1,2 kg
Storlek
Största höjd: Ca. 180 mm
Minsta höjd: Ca. 135 mm
Vikt: Ca. 130 g

Mjuk bärväska
Storlek: Ca. 110 × 140 × 115 mm (b/h/d)
Vikt: Ca. 120g

Rengöringsduk
Storlek: Ca. 150 × 150 mm

Inkluderade artiklar
Stativ (1), Mjuk bärväska (1), Axelrem (1), Rengöringsduk (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

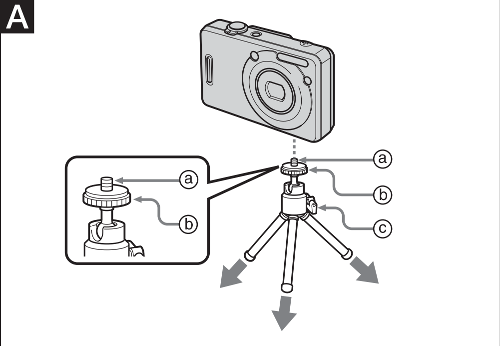
Hur du använder stativet (Se bild A)
Montering av en digital stillbildskamera
Sätt i batteriet och ett "Memory Stick" i den digitala stillbildskameran innan du monterar den på stativet.
1. Sätt i skruven ⓐ i stativfästet på den digitala stillbildskameran.
2. Fäst den digitala stillbildskameran genom att skruva åt skruv ⓐ ordentligt. Det gör du genom att vrida hela stativet eller tumhjulet ⓑ .
3. Stativets ben ska vara helt utfällda.
Stativets ben kan vid behov förlängas.
Hur stadigt stativet är beror på hur mycket den digitala stillbildskameran väger och hur du monterar den på stativet. Använd stativet antingen med benen förlängda eller utan att förlänga dem; försök få stativet så stadigt som möjligt.
4. Rikta kameran i önskad riktning genom att lossa skruven ⓒ .
När kameran är monterad på stativet kan den lutas (tiltas) upp till 90 grader mot inskärningen i kameraplattan.
Tänk på att stativet kan bli ostabilt beroende på vilken digital stillbildskamera du använder.

Obs!
Stativ
- Belasta inte stativet för mycket.
- Använd stativet på ett så plant underlag som möjligt.
- Lyft inte upp stativet i benen när du tar bilder.
- Se till att du inte klämmer fingrarna eller något annat när du fäller in benen på stativet.
- Ta bort kameran från stativet innan du fäller ihop stativets ben.
- Skruva åt skruvarna för hand; du kan skada gängorna om du använder verktyg.
- Stativet kan bli ostabilt om en konversionslins eller liknande är monterad på den digitala stillbildskameran.

Mjuk bärväska
- Använd en torr, mjuk trasa för att torka bort eventuell smuts från fodralet. Använd inte starka kemikalier (som sprit, tvättbensin, thinner, etc) eller hårda borstar, eftersom det kan orsaka skador på eller missfärgning av fodralet.
- Om fodralet skulle bli vått, så torka bort all fukt, forma fodralet och låt det torka i skuggan. Annars kan det hända att fodralet blir permanent deformerat.
- Låt inte fodralet ligga i direkt solljus, i en stängd bil eller nära ett värmeelement.
- Förvara inte batteriet eller "Memory Stick" i fodralet tillsammans med kameran eftersom det kan repa kameran eller skada den på annat sätt.

Rengöringsduk
- Om den medföljande rengöringsduken blir smutsig kan du handtvätta den försiktigt i ett milt rengöringsmedel. Den medföljande rengöringsduken kan användas flera gånger.

A



Italiano

Caratteristiche

Il kit di accessori include un treppiede portatile, una custodia di trasporto morbida con una tracolla e un panno di pulizia.

Caratteristiche tecniche

Treppiede

Carico massimo : 1,2 kg
Dimensioni
Altezza massima: Circa 180 mm
Altezza minima: Circa 135 mm
Peso: Circa 130 g

Custodia di trasporto morbida

Dimensioni: Circa 110 × 140 × 115 mm (l/a/p)
Peso: Circa 120 g

Panno di pulizia

Dimensioni: Circa 150 × 150 mm

Accessori inclusi

Treppiede (1), Custodia di trasporto morbida (1), Tracolla (1), Panno di pulizia (1), Corredo di documentazione stampata

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Come utilizzare il treppiede (vedere figura A)

Montaggio di una fotocamera digitale

Inserire un blocco batteria e una “Memory Stick” nella fotocamera digitale prima di montarla sul treppiede.

1. Inserire la vite ⓐ nell’apposito foro sulla fotocamera digitale.
2. Ruotare il treppiede o la rotellina ⓑ per stringere saldamente la vite ⓐ e montare la fotocamera digitale.
3. Occorre estendere completamente le gambe del treppiede.
   Se necessario, è inoltre possibile allungare le gambe del treppiede.
   La stabilità del treppiede dipende dal peso della fotocamera digitale e dalla relativa posizione di montaggio sul treppiede stesso. Utilizzare il treppiede con le gambe estese o meno per ottenere la stabilità ottimale.
4. Allentare la vite ⓒ per puntare la fotocamera nella direzione desiderata.
   Una volta installata, la fotocamera può essere inclinata fino a un massimo di 90 gradi nella tacca sulla piattaforma della fotocamera stessa.
   A seconda della fotocamera digitale montata, è possibile che il treppiede risulti instabile.

Note

Treppiede

- Non applicare forza eccessiva al treppiede.
- Utilizzare il treppiede su una superficie piana.
- Per riprendere le immagini, non sollevare il treppiede afferrandolo per le gambe.
- Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si ripiegano le gambe del treppiede.
- Prima di ripiegare le gambe del treppiede e riporre quest’ultimo, rimuovere la fotocamera dal treppiede.
- Stringere le viti manualmente; non utilizzare utensili onde evitare di causare danni.
- Se alla fotocamera digitale montata sul treppiede vengono applicati un obiettivo di conversione e simili, il treppiede potrebbe risultare instabile.

Custodia di trasporto morbida

- Per pulire la custodia, usare un panno morbido e asciutto per togliere lo sporco. Non usare sostanze chimiche forti (alcol, benzina, solvente, ecc.) o spazzole dure onde evitare di danneggiare, scolorire o deteriorare la custodia.
- Se la custodia si bagna, togliere l’umidità in eccesso, rimetterla in forma e farla asciugare all’ombra, altrimenti la custodia potrebbe deformarsi permanentemente.
- Non lasciare la custodia esposta alla luce diretta del sole, in una vettura chiusa o nei pressi di un radiatore di calore.
- Non conservare la batteria o la “Memory Stick” nella custodia insieme alla fotocamera, onde evitare che questa si graffi o venga danneggiata.

Panno di pulizia

- Se il panno di pulizia in dotazione si sporca, lavarlo a mano con cura utilizzando un detergente neutro. Il panno di pulizia in dotazione può essere utilizzato più volte.

Português

Características

O kit de acessórios inclui um tripé portátil, uma bolsa de transporte com alça a tiracolo e um pano de limpeza.

Especificações

Tripé

Carga máxima : 1,2 kg
Dimensões
Altura máxima: Aprox. 180 mm
Altura mínima: Aprox. 135 mm
Peso: Aprox. 130 g

Bolsa de transporte

Dimensões: Aprox. 110 × 140 × 115 mm (c/a/p)
Peso: Aprox. 120 g

Pano de limpeza

Tamanho: Aprox. 150 × 150 mm

Itens incluídos

Tripé (1), Bolsa de transporte (1), Alça a tiracolo (1), Pano de limpeza (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Como utilizar o tripé (Consulte a figura A)

Montar uma máquina fotográfica digital

Coloque uma bateria e um “Memory Stick” na máquina fotográfica digital antes de a montar no tripé.

1. Introduza o parafuso ⓐ no conector da máquina fotográfica digital.
2. Para montar a máquina fotográfica digital, rode todo o tripé ou a rosca ⓑ para apertar bem o parafuso ⓐ.
3. As pernas do tripé devem estar totalmente desdobradas.
   Se necessário, também é possível esticar as pernas do tripé.
   A estabilidade do tripé depende do peso da máquina fotográfica digital e da respectiva posição de montagem no tripé. Para obter a melhor estabilidade possível, utilize o tripé com ou sem as pernas esticadas.
4. Desaperte o parafuso ⓒ para apontar a máquina na direcção pretendida.
   É possível inclinar a máquina montada até 90 graus na direcção da ranhura da plataforma da máquina.
   A estabilidade do tripé depende da máquina fotográfica digital montada.

Notas

Tripé

- Não faça demasiada força sobre o tripé.
- Monte o tripé numa superfície tão plana quanto possível.
- Quando tirar fotografias, não puxe as pernas do tripé para o levantar.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos, etc, quando dobrar as pernas do tripé.
- Antes de dobrar as pernas do tripé para o guardar, desmonte a máquina do mesmo.
- Aperte os parafusos à mão; não utilize ferramentas pois pode danificar a máquina.
- Se tiver colocado uma objectiva de conversão, etc., na máquina fotográfica digital montada no tripé, pode tornar-se instável.

Bolsa de transporte

- Para limpar o estojo, utilize um pano seco e macio para retirar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos activos (álcool, benzina, diluente, etc.) nem escovas duras, pois podem estragar, desbotar ou degradar o estojo.
- Se molhar o estojo, limpe a humidade residual, recomponha o estojo à sua forma original e deixe-o secar à sombra. Caso contrário, o estojo poderá ficar permanentemente deformado.
- Não deixe o estojo exposto à luz solar directa no interior de um automóvel fechado ou nas cercanias de um aquecedor.
- Não guarde a bateria nem o “Memory Stick” no estojo juntamente com a câmara para não a riscar nem danificar.

Pano de limpeza

- Se o pano de limpeza fornecido estiver sujo, lave-o com cuidado com um detergente suave. Pode utilizar o pano de limpeza fornecido várias vezes.

Русский

Особенности

В комплект принадлежностей входят портативный штатив, мягкий переносный футляр, наплечный ремешок и чистящая ткань.

Характеристики

Штатив

Максимальная нагрузка : 1,2 кг
Габариты
Макс.высота : Приблиз.180 мм
Миним.высота : Приблиз.135 мм
Масса : Приблиз.130 г

Мягкий переносный футляр

Габариты : Приблиз. 110 × 140 × 115 мм (ш/в/г)
Масса : Приблиз. 120 г

Чистящая ткань

Размеры : Приблиз. 150 × 150 мм

Комплектность поставки

Штатив (1), мягкий переносный футляр (1), наплечный ремешок (1), чистящая ткань (1), набор напечатанной документации

Конструкция и характеристика могут быть изменены без дополнительной информации.

Как пользоваться штативом (См. рис. A)

Установка цифровой фотокамеры

Перед установкой цифровой фотокамеры на штативе надо инсталлировать карточку памяти “Memory Stick” и батарейный блок в фотокамеру.

1. Вставьте винт ⓐ в гнездо для штатива на цифровой фотокамеря.
2. Поверните весь штатив или диск ⓑ, чтобы надежно затянуть винт ⓐ для установки цифровой фотокамеры.
3. Ножки штатива должны быть полностью раздвинуты.
   При необходимости выдвиньте ножки штатива.
   Устойчивость штатива зависит от веса цифровой фотокамеры и положения, в котором они закреплены на штативе. Для обеспечения наилучшей устойчивости штатива используйте его либо с выдвинутыми, либо с убранными ножками.
4. Отверните винт ⓒ и направьте камеру в нужном направлении.
   Установленную камеру можно поворачивать на угол до 90 градусов - до отметки на площадке для камеры.
   Следует помнить, что в зависимости от того, какая цифровая фотокамера устанавливается, штатив может не обеспечить устойчивость.

Примечания

Штатив

- Не прилагайте излишних усилий при обращении со штативом.
- По возможности устанавливайте штатив на наиболее ровной поверхности.
- При выполнении съемки не приподнимайте штатив, держа его за ножки.
- При складывании ножек штатива следите за тем, чтобы не прищемить пальцы и т.п.
- Прежде чем сложить ножки штатива, чтобы убрать его на хранение, снимите установленную на нем фотокамеру.
- Затягивайте винты вручную; не используйте никакие инструменты, так это может стать причиной повреждения.
- Следует помнить, что при подсоединении широкоугольного объектива или к цифровой фотокамере, установленной на штативе, их устойчивость может быть нарушена.

Мягкий переносный футляр

- Для очистки футляра и удаления какой-либо грязи, используйте сухую, мягкую ткань. Не используйте химические средства (спирт, бензин, растворители и др.) или жесткие щетки, так как это может повредить, обесцветить футляр или изменить его форму.
- Если футляр станет мокрым, протрите его насухо, придайте ему нужную форму и дайте просохнуть в тени. В противном случае футляр может быть испорчен навсегда.
- Не оставляйте футляр в месте, подвергаемом прямому солнечному свету, в закрытом автомобиле или во близости к нагревателю.
- Не следует уложить батарейку и карту памяти “Memory Stick” в футляр вместе с камерой, чтобы избежать их повреждения и царапания.

Чистящая ткань

- Если входящая в комплект поставки чистящая ткань загрязнится, выстирайте ее осторожно вручную в слабом растворе моющего средства. Входящую в комплект поставки чистящую ткань можно использовать повторно.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Страна-производитель:

Штатив, Мягкий переносный футляр	Китай
Чистящая ткань	Япония

中文（繁）

特性

附件套件包括便攜式三腳架、帶肩帶的攜帶軟包和清潔布。

規格

三腳架

最大承載：1.2 kg
尺寸
最大高度：約 180 mm
最小高度：約 135 mm
質量：約 130 g

攜帶軟包

尺寸：約 110 × 140 × 115 mm（寬／高／深）
質量：約 120 g

清潔布

尺寸：約 150 × 150 mm

所含物品

三腳架(1)、攜帶軟包(1)、肩帶(1)、清潔布(1)、成套印刷文件

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

如何使用三腳架（參閱圖 A）

安裝數位相機

將數位相機安裝到三腳架上之前，請先將電池組和“Memory Stick”裝入相機。

1. 把螺絲 ⓐ 嵌入數位相機的插座。
2. 轉動整個三腳架或指輪 ⓑ 以固定螺絲 ⓐ 來安裝數位相機。
3. 完全展開三腳架的支撐腳。
   如果需要也可以伸出三腳架的支撐腳。
   三腳架的穩定性視所安裝的數位相機的重量和數位相機在三腳架上的安裝位置而定。使用三腳架時要將其支腿伸出或使三腳架達到最佳穩定性。
4. 松開螺絲 ⓒ 確定想要的數位相機方向。
   安裝好的數位相機最多可以傾斜 90 度至數位相機平台的槽口。
   請注意，視所安裝的數位相機的情況，三腳架可能不穩定。

注意事項

三腳架

- 切勿對三腳架施以過大的外力。
- 儘可能在平整的平面上使用三腳架。
- 切勿握住支撐腳舉起三腳架拍攝照片。
- 在收攏三腳架時，請小心不要夾住手指。
- 收攏三腳架支撐腳存放三腳架之前，先從三腳架上卸下數位相機。
- 用手旋緊螺絲，切勿使用工具，以免造成損壞。
- 請注意，如果三腳架上的數位相機上裝有轉換鏡頭等，則三腳架可能會不穩定。

攜帶軟包

- 清潔軟包時請用乾的軟布擦去灰塵。請勿使用刺激性化學藥品（酒精、汽油、稀釋劑等）或硬的刷子，因爲這些可能會使軟包損壞、褪色或變質。
- 如果軟包濕了，請擦去多餘的水分，重新整理好軟包的形狀並放在陰涼處晾乾。否則軟包可能會永久變形。
- 請勿將軟包放在直射的陽光下、封閉的車裡或加熱器附近。
- 爲了避免刮傷或損壞相機，請勿將電池或“Memory Stick”存放在軟包中。

清潔布

- 如果附送的潔布變髒，可以用溫和的清潔劑輕輕手洗。潔布可以被重複使用。

中文（简）

特性

附件套件包括便携式三脚架、带肩带的携带软包和清洁布。

规格

三脚架

最大承载：1.2 kg
尺寸
最大高度：约 180 mm
最小高度：约 135 mm
质量：约 130 g

携带软包

尺寸：约 110 × 140 × 115 mm（宽 / 高 / 深）
质量：约 120 g

清洁布

尺寸：约 150 × 150 mm

所含物品

三脚架(1)、携带软包(1)、肩带(1)、清洁布(1)、成套印刷文件

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

如何使用三脚架（参阅图 A）

安装数码相机

将数码相机安装到三脚架上之前，请先将电池组和“Memory Stick”装入相机。

1. 将螺丝 ⓐ 插入数码相机的插座。
2. 转动整个三脚架或指轮 ⓑ，以固定螺丝 ⓐ 来安装数码相机。
3. 三脚架支腿应该完全撑开。
   如有必要，也可以将三脚架支腿伸出。
   三脚架的稳定性取决于数码相机的重量和数码相机在三脚架上的安装位置。使用三脚架时要将其支腿伸出或使三脚架达到最佳稳定性。
4. 松开螺丝 ⓒ 将数码相机指向想要的方向。
   安装好的数码相机最多可倾斜90度至数码相机平台的槽口。
   请注意：视所安装的数码相机的情况，三脚架可能会不稳定。

注意事项

三脚架

- 请勿对三脚架施加过大的外力。
- 请尽可能在平坦的表面上使用三脚架。
- 切勿握住支腿举起三脚架拍摄照片。
- 收拢三脚架支腿时要当心，不要夹到手指等。
- 收拢三脚架支腿存放三脚架之前，先要将数码相机从三脚架上拆下。
- 请用手拧紧螺丝，切勿使用工具，以免造成损坏。
- 请注意，如果三脚架上的数码相机上装有转换镜头等，则三脚架可能会不稳定。

携带软包

- 清洁软包时请用干的软布擦去灰尘。请勿使用刺激性化学药品（酒精、汽油、稀释剂等）或硬的刷子，因为这些可能会使软包损坏、褪色或变质。
- 如果软包湿了，请擦去多余的水分，重新整理好软包的形状并放在阴凉处晾干。否则软包可能会永久变形。
- 请勿将软包放在直射的阳光下、封闭的车里或加热器附近。
- 为了避免刮伤或损坏相机，请勿将电池或“Memory Stick”存放在软包中。

清洁布

- 如果附送的清洁布脏了，可以用中性洗涤剂轻轻手洗。附送的清洁布可以重复使用。

한국어

주요 특징

액세서리 키트에는 휴대용 삼각대, 어깨 끈 달린 휴대용 케이스, 클리닝 클로스가 들어 있습니다.

제품 규격

삼각대

최대 부하: 1.2 kg
외형 치수
최대 높이: 약 180 mm
최저 높이: 약 135 mm
중량: 약 130 g

휴대용 소프트 케이스

외형 치수: 약 110 × 140 × 115 mm(w/h/d)
중량: 약 120 g

클리닝 클로스

크기: 약 150 × 150 mm

동봉품

삼각대(1), 휴대용 소프트 케이스(1), 어깨 끈(1), 클리닝 클로스(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 제품 규격은 예고 없이 변경하는 경우가 있습니다.

삼각대 사용 방법(그림 A 참조)

디지털 스틸 카메라 장착하기

삼각대에 디지털 카메라를 장착하기 전에 배터리팩과 “Memory Stick”을 디지털 스틸 카메라에 장착하여 주십시오.

1. 나사ⓐ를 디지털 스틸 카메라의 나사 홀에 넣습니다.
2. 삼각대 전체 또는 섬휠ⓑ을 돌려서 나사ⓐ를 조여 디지털 스틸 카메라를 단단히 고정합니다.
3. 삼각대 다리를 완전히 벌립니다.
   필요에 따라 삼각대 다리를 펼 수도 있습니다.
   삼각대의 안정 여부는 디지털 스틸 카메라의 무게와 삼각대에 장착한 위치에 따라 결정됩니다. 삼각대가 안정되도록 다리를 알맞게 펴 주십시오.
4. 나사ⓒ를 느슨히 풀고 카메라를 원하는 방향으로 조절합니다.
   장착한 카메라는 카메라 장착대의 홈에 대하여 최대 90도까지 기울일 수 있습니다.
   장착한 디지털 스틸 카메라에 따라서는 삼각대가 불안정한 경우가 있으므로 주의하십시오.

주의할 점

삼각대

- 삼각대에 무리한 힘을 가하지 마십시오.
- 삼각대는 가급적 평평한 장소에서 사용하여 주십시오.
- 촬영할 때에는 삼각대 다리를 잡고 들어 올리지 마십시오.
- 삼각대 다리를 접을 때에는 손가락 등이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 보관할 때에는 삼각대에서 카메라를 분리한 후 삼각대 다리를 접어 주십시오.
- 나사는 도구를 사용하면 손상될 염려가 있으므로 손으로 조여 주십시오.
- 삼각대에 장착한 디지털 스틸 카메라에 컨버전 렌즈 등을 장착하면 불안정한 경우가 있으므로 주의하십시오.

휴대용 소프트 케이스

- 마르고 부드러운 천을 사용하여 먼지를 닦아내야 합니다. 자극성 화학약품(알코올, 벤진, 시너 등)이나 거친 솔을 사용하면 안됩니다. 케이스가 손상될 염려가 있습니다.
- 케이스가 젖은 경우 물기를 닦아내고 원래 모양으로 편 후 응달에서 말려야 합니다. 그렇지 않으면 영구히 모양이 변화할 경우가 있습니다.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 창문을 꼭 닫은 자동차 안, 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오.
- 배터리나 “Memory Stick” 등을 카메라와 함께 케이스에 넣으면 손상이나 고장의 원인이 되므로 함께 넣지 마십시오.

클리닝 클로스

- 부속된 클리닝 클로스가 더러울 때에는 중성 세제를 사용해서 가볍게 손빨래 하여 주십시오. 부속된 클리닝 클로스는 계속해서 사용할 수 있습니다.

عربي

المميزات

يتضمن طقم الكماليات حامل ثلاثي الأرجل نقّال، حقيبة حمل ناعمة مع حزام كتف وقطعة قماش التنظيف.

المواصفات

الحامل الثلاثي الأرجل

الحمولة القصوى: ١,٢ كجم
الأبعاد
أقصى إرتفاع: ١٨٠ مم تقريباً
أدنى إرتفاع: ١٣٥ مم تقريباً
الكتلة: ١٣٠ جم تقريباً

حقيبة حمل ناعمة

الأبعاد: ١١٠ × ١٤٠ × ١١٥ مم (عرض/ ارتفاع/ عمق)
الكتلة: ١٢٠ جم تقريباً

قطعة قماش التنظيف

المقاس: ١٥٠ × ١٥٠ مم تقريباً

البنود المتضمّنة

حامل ثلاثي الأرجل (١)، حقيبة حمل ناعمة (١)، حزام كتف (١)، قطعة قماش التنظيف (١) طقم وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.

كيفية إستعمال حامل ثلاثي الأرجل (راجع الشكل A)

تركيب كاميرا الصور الساكنة الرقمية

قم بتركيب البطارية القابلة للشحن وشريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرا الصور الساكنة الرقمية قبل التركيب إلى حامل ثلاثي الأرجل.

1. قم بإدخال البرغي ⓐ في المقبس الموجود على كاميرا الصور الساكنة الرقمية.
2. قم بإدارة الحامل الثلاثي الارجل بالكامل أو دولاب الشد ⓑ لشد البرغي ⓐ بإحكام لتركيب كاميرا الصور الساكنة الرقمية.
3. يجب بتمديد أرجل الحامل الثلاثي الأرجل للخارج بالكامل.
   من الممكن ايضاً تمديد أرجل الحامل الثلاثي الأرجل عند الضرورة.
   يعتمد استقرار الحامل الثلاثي الأرجل على وزن كاميرا الصور الساكنة الرقمية وموضع التركيب على الحامل الثلاثي الأرجل. قم بإستعمال الحامل الثلاثي الأرجل مع تمديد الأرجل أو بدون تمديد الأرجل وذلك للحصول على أفضل استقرار.
4. قم بإرخاء البرغي ⓒ لتوجيه الكاميرا على الاتجاه المرغوب.
   بالإمكان إمالة الكاميرا المركّبة لغاية ٩٠ درجة لغاية السن الموجودة في قاعدة الكاميرا.
   لاحظ انه قد لا يكون الحامل الثلاثي الارجل مستقراً تبعاً لكاميرا الصور الساكنة الرقمية التي تم تركيبها.

ملاحظات

الحامل الثلاثي الأرجل

- لا تقم بتعريض قوة زائدة على الحامل الثلاثي الارجل.
- استعمل الحامل الثلاثي الارجل على سطح مستو قدر الامكان.
- لا ترفع الحامل الثلاثي الارجل ممسكاً بالارجل لإلتقاط الصور.
- إحرص على عدم إحتباس أصابعك، إلخ، عند طي أرجل الحامل الثلاثي الأرجل.
- قم بنزع كاميرا الصور الساكنة الرقمية من الحامل الثلاثي الارجل قبل طي أرجل الحامل الثلاثي الارجل للحفظ.
- قم بشد البراغي باليد، لا تستعمل أدوات حيث قد تنتج أضرار.
- لاحظ انه إذا تم تركيب عدسة تحويل أو ضوء فيديو، إلخ إلى كاميرا الصور الساكنة الرقمية على الحامل الثلاثي الارجل، قد تصبح غير مستقرة.

حقيبة حمل ناعمة

- لتنظيف الحقيبة، إستعمل قطعة قماش جافة وناعمة لمسح أي أتربة. لاتستعمل مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، مرقق الطلاء، إلخ) أو فرشات خشنة، لأنها يمكن أن تتلف الحقيبة، تغير لونها أو تقلل من قيمتها.
- إذا حدث بلل للحقيبة، إمسح أي رطوبة زائدة وأعد تشكيل الحقيبة وجفهها في مكان مظلل. وإلا فإن شكل الحقيبة يمكن أن يتشوه بصورة دائمة.
- لا تترك الحقيبة تحت أشعة الشمس المباشرة أو داخل سيارة مغلقة أو بالقرب جهاز تدفئة.
- لا تقم بتخزين البطارية أو شريحة الذاكرة "Memory Stick" في الحقيبة مع الكاميرا لتجنّب خدشها أو إلحاق التلف بها.

قطعة قماش التنظيف

- إذا اصبحت قطعة قماش التنظيف المرفقة متسخة، قم بغسلها باليد بنعومة باستعمال محلول تنظيف معتدل. يمكن استعمال قطعة قماش التنظيف المرفقة بصورة متكررة.